

ACQL Annual Conference / Colloque annuel de l'ALCQ  
May 27-29, 2017 / 27-29 mai 2017  
Ryerson University / Université Ryerson  
Édifice Victoria Building

Program / Programme

**Saturday, May 27 / Samedi 27 mai**

---

**8h00-8h30 / 8:00 – 8:30: Café / Coffee**

VIC - Victoria 503

**8:30-10:30 / 8h30-10h30:**

**Séance / Session 1A: Leonard Cohen in Retrospect / Leonard Cohen en rétrospective**

VIC - Victoria 206

**Chair/Présidence:** Kait Pinder

**Karis Shearer** (University of British Columbia): Leonard Cohen's "romantic academies of Canadian Poesy"

**Claudine Gelinás-Faucher** (Champlain College): Cohen, the Canadian Beat?

**Rainer Maria Koeppel** (University of Vienna): Songs of Love and Hate: Cohen, Dylan and the Binding of Isaac

**Joel Deshayé** (Memorial University): Leonard Cohen's Circle of Public Life

**Séance / Session 1B (avec l'APFUCC): À la découverte de soi / Journeys of Self-Discovery**

VIC - Victoria 103

**Chair/Présidence:** Élise Couture-Grondin

**Karine Bertrand** (Queen's University): Cinémas autochtones au féminin : le rôle du récit identitaire dans les courts-métrages autobiographiques de Lisa Jackson et Elle-Maijã Tailfeathers

**Johanne Melançon** (Université Laurentienne) : Le rap de Samian : de l'expérience personnelle à l'engagement

**Joëlle Papillon** (McMaster University) : La forêt, espace de vies et de morts, dans *La guerre des fleurs* de Domingo Cisneros

**Nathalie Dumas** (Université d'Ottawa) : Stéréotypes et érotisme dans la littérature autochtone contemporaine

**Séance / Session 1C: Nation and Culture / Nation et culture**

VIC - Victoria 210

**Chair/Présidence:** Steven Urquhart

**Jimmy Thibeault** (Université Sainte-Anne) : *L'année la plus longue* de Daniel Grenier : remonter la trace de la franco-américanité

**Nicole Birch-Bayley** (University of Toronto): An Unexpected Intimacy: Queering the Nation and "*the two solitudes thing*" in Hugh MacLennan's *Two Solitudes* and Zoe Whittall's *Bottle Rocket Hearts*

**Heather Olaveson** (Wilfrid Laurier University): "Belie[ving] in Canada": Representations of Nation and History in Jan Horner's Pioneer Poetry

**Sanchari Sur** (Wilfrid Laurier University): Reena Virk's Body as a Subaltern Ghost in Soraya Peerbaye's *Tell*

**Séance / Session 1D: The Presence of Absence: Visual Hauntings in Canadian Literature / La présence de l'absence: les hantises visuelles dans la littérature canadienne**

VIC - Victoria 503

**Chair/Présidence:** Veronica Austen and Maša Torbica

**Heidi Tiedemann Darroch** (Independent Scholar): Possession and Pictographs: Negotiating Settler Canadian Relationships to Indigeneity and the Land in Gail Anderson-Dargatz's *The Spawning Grounds*

**Susan Birkwood** (Carleton University): A Youth Detained and the Past Arrested in Katherena Vermette's *The Break*

**Rebecca Anderson** (University of Waterloo): Photographing Loss: Exploring the Ocular Record in Madeline Thien's *Certainty*

**Emily Bednarz** (Wilfrid Laurier University): Assembling Urban Archives: Reading Daphne Marlatt's *Liquidities: Vancouver Poems Then and Now*

**10h30-11h00 / 10:30-11:00: Café / Coffee**

VIC - Victoria 503

**11h00-12h00 / 11:00-12:00**

**Keynote Address / Conférence d'honneur: Louis-Karl Picard-Sioui**

(avec l'APFUCC / with APFUCC)

VIC - Victoria 501

« Briser les attentes pour se retrouver »

(Financial support for this session was provided by the Federation for the Humanities and Social Sciences / Avec le soutien financier de la Fédération de sciences humaines)

**12h00-13h30 / 12:00-1:30:  
Assemblée générale annuelle / Annual General Meeting**

VIC - Victoria 503

Déjeuner offert par L'ALCQ / lunch provided by ACQL; avec une présentation du CRSH /  
with a presentation from SSHRC

**12:15-1:15 / 12h15-13h15:  
Congress Event / Événement du congrès  
Big Thinking / Voir grand**

Five hundred years of building diversity: Canadian citizenship at the future's edge  
With John Ralston Saul, Olivia Chow and Niigaanwewidam James Sinclair  
TRSM 1-067 – Auditorium

**13h30-15h30 / 1:30-3:30**

**Séance / Session 2A: AliNation: Performing Canada in Accented Canadian Poetry /  
AliéNation: Performer le Canada en poésie avec un accent**

VIC - Victoria 210

**Chair/Présidence:** Maša Torbica

**Diana Manole** (Guelph University): Post-Communist Accents in the Poetic Performance of Post-Colonial Canada

**Renée von Paschen** (University of Vienna): The Canadian Poet's Identity & Self-Translation

**Pamela Mordecai** (Independent Scholar): Deliberate Vulgarity : Performing the Demotic, Transforming Cultural Space?

**David Brême** (Université du Québec à Montréal) : Le français sur la frontière canadienne, en marge de la France et du Québec

**Séance / Session 2B (avec l'APFUCC): Toutes mes relations / All My Relations**

VIC - Victoria 103

**Chair/Présidence:** Joëlle Papillon

**Isabelle St-Amand** (Université de Montréal) : Évènements collaboratifs, savoirs expé-  
rientiels et études littéraires autochtones

**Isabella Huberman** (University of Toronto): Présences spectrales et relations vécues  
dans l'œuvre de Virginia Pésémapéo Bordeleau

**Riley Klassen-Molyneaux** (University of Calgary): Distance de l'Autre : la langue, le  
temps et la terre dans *Bâtons à message/Tshissinuatshtakana* de Joséphine Bacon et  
*Née de la pluie et de la terre* de Rita Mestokosho

**Eftihia Mihelakis** (University of Brandon): La figure de la "littlebigwomandaughter/  
mother" dans *Birdie* de Tracey Lindberg

**Séance / Session 2C (with/avec ACCUTE): Critical Challenges and the Changing Academy: A Roundtable for Herb Wylie / Les défis critiques et un monde académique en changement : Une table-ronde pour Herb Wylie**

VIC - Victoria 206

**Chair/Présidence:** Tanis MacDonald

**Jennifer Andrews** (University of New Brunswick), **Kit Dobson** (Mount Royal University), **Clint Burnham** (Simon Fraser University), **Matthew Cormier** (University of Alberta), **Heidi Teichmann Darroch** (Independent Scholar)

**Séance / Session 2D: Memory and Empathy / Mémoire et empathie**

VIC - Victoria 503

**Chair/Présidence:** Sara Jamieson

**Harmony Law** (York University): The Ghosts of Chinese Past: Discovering the Living through the Dead in Chinese Canadian Life Writing

**Shelley Boyd** (Kwantlen Polytechnic University): Recipes for Reading Drama: Culinary Memories and Paratexts in *A Brimful of Asha*

**Veronica Austen** (St. Jerome's University): The Ghost of Roy Kiyooka

**15h30-16h00 / 3:30-4:00: Café / Coffee**

VIC - Victoria 503

**16h00–18h00 / 4:00-6:00**

**Séance / Session 3A: Particular Lives and Depictions of Care in 21st Century Women's Writing in Canada / Vies particulières et représentations du care dans l'écriture des femmes au Canada au 21e siècle**

VIC - Victoria 206

**Présidence / Chair:** Dominique Héту

**Kait Pinder** (University of King's College): "Lifefull": Recipes of Care and Recovery in Tracey Lindberg's *Birdie*

**Ariane Grenier-Tardif** (Université du Québec à Montréal) : Lire le care dans le *Journal* de Marie Uguay: la double posture du *care* dans l'écriture des femmes

**Genève Rousseau** (Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta) : Liens et ruptures: une étude du particulier et des liens relationnels dans *The Break* par Katherena Vermette

**Élise Lepage** (University of Waterloo) : À la croisée du *care* et de l'écoféminisme : Figures du pragmatisme dans *Les carnets Douglas* de Christine Eddie

**Séance / Session 3B (avec l'APFUCC) : La pensée dans le corps / Reflecting Bodies**

VIC - Victoria 103

**Chair/Présidence:** Isabella Huberman

**Élise Couture-Grondin** (University of Toronto) : Le désir comme éthique du changement dans *De rouge et de blanc* et *Kuessipan*

**Sarah Henzi** (Simon Fraser University): "L'amour, au-delà" : souveraineté et intimité dans les littératures autochtones

**Amélie-Anne Mailhot** (Université d'Ottawa) : L'écriture d'une géographie politique et poétique : An Kapesch, Rita Mestokosho et Joséphine Bacon

**Dalie Giroux** (Université d'Ottawa) : Une approche expérientielle de la pensée politique dans les écrits de Patricia A. Monture

**Séance / Session 3C: AlieNation: Performing Canada as "New Canadian" Poets / Alié-**

**Nation : Performer le Canada en tant que poètes «néo-canadiens»** (A Creative Session and Poetry Reading / Une séance de création et lecture de poésie. Partially funded by the League of Canadian Poets / Financée en partie par la Ligue des poètes du Canada)

VIC - Victoria 210

**Chair/Présidence:** Diana Manole (Romania/Canada)

**Readers/Conférenciers:** **Jeevan Bhagwat** (Trinidad/Canada), **David Brême** (France/Canada), **Pamela Mordecai** (Jamaica/Canada), **Renée von Paschen** (Austria/Canada), **Maša Torbica** (Croatia/Canada), **Anna Yin** (China/Canada), **Bānoo Zan** (Iran/Canada).

**Séance / Session 3D: Archives and Authorship / Archives et autorité littéraire**

VIC - Victoria 503

**Chair/Présidence:** Andrea Cabajsky

**Andrea Beverley** (Mount Allison University): *Feminist Anthologizing: Women and Words: The Anthology / Les Femmes et les mots : une anthologie*, 1984

**Christopher Doody** (Independent Scholar): Reading "Toronto is Reading": Reconsidering Mid-Century Canadian Readership

**Laurel Ryan** (University of Louisiana at Lafayette): The "Armenian Question": Sanitizing Genocide in Canada's Early Periodical Press

**Carole Gerson** (Simon Fraser University): Who Were Canada's Early Women Writers?

**18h15-19h45 / 6:15-7:45pm**

**Remise du Prix Gabrielle-Roy et du Prix ALCQ Barbara-Godard / Gabrielle Roy Prize and ACQL Barbara Godard Prize Reception**

**ARC - Architecture 100**

(With the financial support of the Department of Languages, Literatures and Cultures at Ryerson University / Avec le soutien financier de l'Université Ryerson, Department of Languages, Literatures and Cultures)

**20h / 8:00pm**

**Ashineu aimun / La poésie, ça se vit la nuit / Poetry Lives at Night  
Une soirée de poésie autochtone / An Evening of Indigenous Poetry**

**Organisée par le groupe / Organized by the group**

***Disruptions : Indigenous Literatures of the Americas***

Avec / With Louis-Karl Picard-Siouï, Marie-Andrée Gill, Angela Semple,  
Kateri Akiwenzie-Damm

Et lancement du dernier recueil de Louis-Karl Picard-Siouï / And launch of Louis-Karl  
Picard-Siouï's latest book

*Chroniques de Kitchike : la grande débarque*

Entrée gratuite / Free admission

Imperial Pub, 54 Dundas St. E, Toronto

Merci de confirmer votre présence en cliquant sur le lien suivant / Please RSVP by clicking on the following link:

<https://www.eventbrite.ca/e/la-poesie-ca-se-vit-la-nuit-poetry-lives-at-night-tickets-33859784527>

**Sunday, May 28 / Dimanche 28 mai**

---

**9h00-10h30 / 9:00-10:30**

**Séance / Session 4A: TrashCan: An Anti-Canon Manifesto (Roundtable) / TrashCan: Un manifeste anti-canon (table-ronde)**

VIC - Victoria 501

**Chair/Présidence:** Hannah McGregor and/et Marcelle Kosman

**Laura Moss** (University of British Columbia), **Andrea Hasenbank** (University of Alberta),

**Rob Jackson** (University of Alberta), **Dani Spinosa** (York University), **Shannon Maguire** (University of Calgary)

**Séance / Session 4B: A Time for Reconciliation? / Un temps de réconciliation?**

VIC - Victoria 106

**Chair/Présidence:** Myra Bloom

**Sylvie Bérard** (Trent University): Des nids pour les mots? Réconciliation translinguistique et littéraire des Premières nations

**Julia Schabas** (Dalhousie University): Communal Storytelling and (Re)Writing Reconciliation in Joseph Boyden's *Wenjack*

**Maša Torbica** (University of Waterloo): Repurposing white noise: Considering the decolonizing affordances of found poetry in Shane Rhodes' *X: Poems and Anti-Poems*

**Sylvia Terzian** (Wilfrid Laurier University): Reconciliation, Rebirth and Return: The Ethics and Aesthetics of Exile in Dmitri Nasrallah's *Niko*

**Séance / Session 4C: Suffering, Witnessing, Remembering / Souffrir, témoigner, se souvenir**

VIC - Victoria 110

**Chair/Présidence:** Scott Powers

**Kyle Gerber** (University of Waterloo): Refusing Remembrance in Rudy Wiebe's *Come Back*

**Molleen Shilliday** (University of Fraser Valley): Hosts of Memory: The Body as Visual Specter in Huston's Novels

**Andrea King** (Huron University College): Living with the Specter of Death: Juxtaposition in Michel Rabagliati's *Paul à Québec*

**10h30-11h00 / 10:30-11:00: Coffee / Café**

VIC - Victoria 501

**11h00-12h00 / 11:00-12:00**

**Keynote Adress / Conférence d'honneur**

**Heather Murray, University of Toronto**

"Toronto Bohemia: The Literary Life of the Gerrard Street Village"

VIC - Victoria 501

**12:15-1:15 / 12h15-13h15: Congress Event / Événement du congrès**

**Big Thinking / Voir grand**

"The Sacred Headwaters: The Fight to Save the Stikine, Skeena, and Nass"

Wade Davis, University of British Columbia

TRSM 1-067 – Auditorium

**13h30-15h00 / 1:30-3:00**

**Séance / Session 5A: Literary Citizenship / La citoyenneté littéraire**

VIC - Victoria 110

**Chair/Présidence:** Wendy Roy

**Jessica McDonald** (University of Saskatchewan): The Man, the Myth, the Cosmopolitan Canadian Author Born on a NATO Base in Germany : Douglas Coupland, Literary Celebrity, and Paratext

**Michael Fontaine** (Dalhousie University): *Invisible Among the Ruins*, Travel Writing, and the Limits of Cultural Familiarity

**Adela Talbot** (Western University): He's Canada's Man: Leonard Cohen as a Public Literary Figure

**Séance / Session 5B: Fictional Techniques, Narrative Innovations / Techniques fictionnelles, innovations narratives**

VIC - Victoria 106

**Chair/Présidence:** Sara Jamieson

**Kate Smyth** (Trinity College): Migration and Belonging: Train Journeys in the Short Fiction of Alice Munro

**Nora Foster Stovel** (University of Alberta): Carol Shields's Improvisations in *Dressing Up For the Carnival*

**Mallory Smith** (University of Calgary): Single White Female: Subversive Spinsterdom in Paul Hiebert's *Sarah Binks*

**Séance / Session 5C (avec ACLA / with CCLA): Self-Translation and Canadian Writers / L'auto-traduction et les écrivains canadiens**

VIC - Victoria 501

**Chair/Présidence:** Joseph Pivato

**Eva C. Karpinski** (York University): Self-Translation and/as Neuroplasticity: Re-examining Nancy Huston's *Losing North/Nord perdu* and *The Tale-Tellers/L'espèce fabulatrice*

**Tiziana Nannavecchia** (University of Ottawa): Impossible monolingualism: self-translation as a way of life in Antonio D'Alfonso's *Babel*.

**Elena Anna Spanguolo** (University of Manchester): Self-Translation: Giving Voice to a Hybrid Identity

**Trish Van Bolderen** (University of Ottawa): Is Nancy Huston a Canadian self-translator?

**15h00-15h30 / 3:00-3:30: Coffee / Café**

VIC - Victoria 501

**15h30-17h00 / 3:30-5:00**



**Keynote Adress / Conférence d'honneur (with / avec ACCUTE & CACLALS)  
George Elliott Clarke, University of Toronto**

“Poets Revisioning the Constitution: Duncan Campbell Scott, F.R. Scott, E. Pauline Johnson, and A.M. Klein.”

Heidelberg 201

(Financial support for this session was provided by the Federation for the Humanities and Social Sciences / Avec le soutien financier de la Fédération de sciences humaines)

**17h00-19h00 / 5:00-7:00 : Réception du recteur / President's reception**

Mattamy Athletic Centre, the historic Maple Leaf Gardens

**19h30 / 7:30**

**Association Banquet / Banquet de l'Association**

Spring Rolls Restaurant, 40 rue Dundas St. Ouest/West (Yonge & Dundas)

**Monday, May 29 / Lundi 29 mai**

---

**9h00-10h30 / 9:00-10:30**

**Session / Séance 6A: Identity and Belonging / Écrire ses identités et appartenances**

VIC - Victoria 110

**Chair/Présidence:** Thomas Hodd

**Laura Davis** (Red Deer College): Identity and the Athlete : Alexander MacLeod's "Miracle Mile"

**Dale Tracy** (Royal Military College): Performing Sincerity and Sweetness in Contemporary Comedy

**Séance / Session 6B: Fall from Grace and Rapture / La chute de la grâce et l'extase**

VIC - Victoria 106

**Chair/Présidence:** Élise Lepage

**Scott Powers** (University of Mary Washington) : Par-delà le Bien et le Mal? : Une approche « multiverselle » au thème de la culpabilité dans *l'Acquittement* de Gaétan Soucy

**MLA Chernoff** (York University): Ordinary Eternal Machinery: Leonard Cohen's (Non-Human Mysticism

**Steven Urquhart** (University of Lethbridge) : *Le Cycle* (1971) de Gérard Bessette et les sept péchés capitaux

**Séance / Session 6C: #UBCAccountable: Feminist Past, Present, and Futures in CanLit / #UBCAccountable: passé, présent et avenir féministes de la CanLit**  
VIC - Victoria 501

**Chair/Présidence:** Hannah McGregor

**Respondent/Répondante :** Erin Wunker

**Lorraine York** (McMaster University): Literary Celebrity in Canada After the Steven Galloway Case

**Julie Rak** (University of Alberta): Star-Struck, Counter-Strike: the Galloway Controversy and the CanLit Industry

**Lucia Lorenzi** (University of British Columbia): CanLit at the Crossroads: Revisiting Violence and Literary Nationalism

**10h30-11h00 / 10:30-11:00 Café / Coffee**

VIC - Victoria 501

**11h00-12h00 / 11:00-12:00**

**Keynote Adress / Conférence d'honneur**

**Pascal Riendeau, Université de Toronto**

« La littérature qui pense. L'essai québécois au XXIe siècle »

VIC - Victoria 501

**12:15-1:15 / 12h15-13h15: Congress Event / Événement du congrès**

**Big Thinking / Voir grand**

« Canada 150 : le rôle du passé dans l'édification de l'avenir »

Jocelyn Letourneau (Université Laval) et Andréanne Lebrun (Université de Sherbrooke)

TRSM 1-067 – Auditorium

**13h30-15h00 / 1:30-3:00**

**Session / Séance 7A: Indigeneity in/and CanLit / Indigénéité dans/et la CanLit**

VIC - Victoria 110

**Chair/Présidence:** Misao Dean

**Heather Macfarlane** (Queens' University): The Resurrection of Chanie Wenjack

**Jacqueline Petropoulos** (Glendon College): Critical Transformations: Re-Framing *The Book of Jessica*

**Renée Jackson-Harper** (York University): Masculine Narratives of Arrival and Settlement from B.C.'s Okanagan

**Séance / Session 7B: Sex in the Wild: A Roundtable / Sexualité sauvage: une table-ronde**

VIC - Victoria 106

**Présidence / Chair:** David Huebert

**Angelika Vybiral** (Université de Vienne), **Aaron Kreuter** (York University), **Timothy Matton** (University of Manitoba), **Martine Noël** (Université d'Ottawa)

**Séance / Session 7C: Repatriating Canada's Literature of the Great War / Rapatrier la littérature canadienne de la Grande Guerre**

VIC - Victoria 501

**Chair/Présidence:** Thomas Hodd

**Alan Filewod** (University of Guelph): The Mud, the cold and the Rain: Theatricalized Memories from the Trenches

**Will Smith** (University of Birmingham): "Fantom of the fog of war": Frank Lillie Pollock's "The Sea Snake" and the Great War

**Zachary Abram** (McGill University): A Butcher's Instincts: Generic Hybridity in Bertrand Sinclair's *The Inverted Pyramid*

**Jennifer Chambers** (Sheridan College): Canada's Women Poets Envisioning The Great War

**15h00-15h15 / 3:00-3:15: Café / Coffee**

VIC - Victoria 501

**15h15-16h45 / 3:15-4:45:**

**Séance / Session 8A: Creativity, Sincerity, Empathy / Créativité, sincérité, empathie**

VIC - Victoria 110

**Chair/Présidence:** Matthew Cormier

**Amanda Attrell** (York University): Improvisation, World War II, and Autobiography in Linda Griffiths' *The Last Dog of War*

**Marie Pascal** (University of Toronto) : Symbolique du texte, représentation du film: clown, poupée, princesse dans l'oeuvre de Marie-Sissi Labrèche adaptée à l'écran

**Jane Chamberlin** (University of Calgary): Reconciling Theory and Practice in a Creative Dissertation

**Séance / Session 8B: CanLit's Racializing Assemblages: Human/Inhuman/posthuman Interventions / Les assemblages racialisants de la CanLit: Interventions humaines/inhumaines/post-humaines**

VIC - Victoria 106

**Chair/Présidence:** Libe García Zarranz

**Belén Martín-Lucas** (University of Vigo): On Violent Men: Shauna Singh Baldwin's Feminist Decolonial Critique of the "War on Terror" Metanarrative

**Tanis MacDonald** (Wilfrid Laurier University): Midden Histories: Archaeological Assemblage in Soraya Peerbaye's *Tell*

**Pilar Cuder-Domínguez** (University of Huelva): Marlene NourbeSe Philip's Feminist Decolonizing Project in *Looking for Livingstone: An Odyssey of Silence*

**Séance / Session 8C: Canadian Literary Ecologies / Écologies littéraires canadiennes**

VIC - Victoria 501

**Chair/Présidence** : Andrea Beverley

**Shoshannah Ganz** (Memorial University): "Now I am Become Death": Japanese and Canadian Industrial Contamination in Ishimure Michiko's *Paradise in the Sea of Sorrow: Our Minamata Disease*, Thomas King's *The Back of the Turtle*, and Jonathan Campbell's *Tarcadia*

**Wendy Roy** (University of Saskatchewan): In Search of Lost Time: Space, Time, and the Natural World in Ethel Wilson's *Swamp Angel*

**Misao Dean** (University of Victoria): The Nationalization of Nature: *Morning on the Lievre*

**Jenny Kerber** (Wilfrid Laurier University): Corrosive Aesthetics: On the Receiving End of Oil and Gas in *Who By Fire*

**17h00-18h00 / 5:00-6:00 Wine and Cheese Reception and Book Launch / Réception vin et fromages et lancement de livre**

VIC - Victoria 106

***Margaret Laurence Writes Africa and Canada (Wilfrid Laurier UP) by Laura K. Davis***

(Financial support for this event was provided by Wilfrid Laurier University Press / Avec le soutien financier des Presses de l'Université Wilfrid Laurier)

***TransCanadian Feminist Fictions: New Cross-Border Ethics (McGill-Queen's UP) by Libe García Zarranz***

(Financial support for this event was provided by McGill-Queen's University Press, With the support of the Canadian Literature Centre (CLC) at the University of Alberta, The Pierre Elliott Trudeau Foundation, and the Research Project "Bodies in Transit: Making Difference in Globalized Cultures" / Avec le soutien financier de McGill-Queen's University Press, Le Centre de littérature canadienne (CLC) de l'Université de l'Alberta, La Fondation Trudeau, et le projet de recherche "Bodies in Transit : Making Difference in Globalized Cultures")